

BARCELONA

em

PORTUGUÊS

N.º 13 – Ano II – julho de 2016

Nesta edição:

Editorial

O Consulado por dentro

Iniciativas e Eventos

Notícias

À descoberta de Barcelona

BARCELONA EM PORTUGUÊS

Newsletter mensal para os portugueses a residir em Barcelona

EDITORIAL

Férias é o que muitos dos portugueses em Barcelona vão gozar durante o mês de agosto e nós, que contribuímos para esta newsletter, não somos exceção.

p. 2

FESTEJOS PORTUGUESES EM BARCELONA

Datava o 10 de julho de 2016, que seria um domingo normal, não fosse ocorrer um jogo que iria pôr o futebol português ao mais alto nível europeu.



pp. 5-6

O CONSULADO POR DENTRO

Nascido e criado na freguesia de S. Julião, na Figueira da Foz, Fernando Caldeira conta com uma larga carreira dentro do Ministério dos Negócios Estrangeiros, a qual tem vindo a desenvolver com a maior dedicação à comunidade portuguesa além-fronteiras.

pp. 3-4

FUGIDA DE FIM DE SEMANA



(...) para mudar um pouco de ares e ter um fim de semana diferente, sem ter que fazer longas viagens, a Catalunha dispõe de vários destinos possíveis.

p. 10

Editorial

A semana de fecho da *newsletter* deste mês “apanhou” o Cônsul Geral de Portugal em Barcelona, Paulo Teles da Gama, a gozar uma semana de merecidas férias, pelo que, nesta edição não podemos contar com o seu editorial.

Férias é o que muitos dos portugueses em Barcelona vão gozar durante o mês de agosto e nós, que contribuímos para esta newsletter, não somos exceção. Assim, a Barcelona em Português regressará em setembro, para mais uma temporada a trabalhar para aproximar a comunidade portuguesa e divulgar todas as informações que sejam do seu interesse.

Desejamos-lhe umas boas férias, se for caso disso, e que possa matar saudades do nosso Portugal.

P.S. – O nosso Cônsul, mesmo estando ausente (ou talvez por isso mesmo), sugeriu a partilha do famoso poema “Liberdade” de Fernando Pessoa.

Liberdade

Ai que prazer
Não cumprir um dever,
Ter um livro para ler
E não o fazer!
Ler é maçada,
Estudar é nada.
O sol doira
Sem literatura.
O rio corre, bem ou mal,
Sem edição original.
E a brisa, essa,
De tão naturalmente matinal,
Como tem tempo não tem pressa...
Livros são papéis pintados com tinta.
Estudar é uma coisa em que está indistinta
A distinção entre nada e coisa nenhuma.
Quanto é melhor, quanto há bruma,
Esperar por D. Sebastião,
Quer venha ou não!
Grande é a poesia, a bondade e as danças...
Mas o melhor do mundo são as crianças,
Flores, música, o luar, e o sol, que peca
Só quando, em vez de criar, seca.
O mais do que isto
É Jesus Cristo,
Que não sabia nada de finanças
Nem consta que tivesse biblioteca...

Fernando Pessoa

Conhecendo... Fernando Caldeira

Nascido e criado na freguesia de S. Julião, na Figueira da Foz, Fernando Caldeira conta com uma larga carreira dentro do Ministério dos Negócios Estrangeiros, a qual tem vindo a desenvolver com a maior dedicação à comunidade portuguesa além-fronteiras.

Estudante de economia da Faculdade de Coimbra, foi nessa cidade que Fernando começou a crescer académica e profissionalmente, recordando com nostalgia essa época notável da sua vida. Após terminar os seus estudos, prestou provas públicas e iniciou funções como Delegado Regional no Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas na cidade coimbrã.

Para ele, esta foi sem dúvida a experiência profissional mais enriquecedora! Foi aqui que teve acesso a todas as bases e que adquiriu grande parte do conhecimento para progredir na carreira. Como é um homem do terreno e da área social, trabalhava sobretudo na organização de processos de emigração e no



Fernando Caldeira

combate às redes de emigração ilegal. Para além de tudo o que aprendeu enquanto esteve em Coimbra, esta etapa deixou-lhe uma marca para toda a vida: um louvor em Diário da República, fruto da devoção com que coordenou o apoio aos familiares do trágico acidente ferroviário de Alcafache.

Graças ao bom desempenho, a 1 de maio de 1986, foi deslocado para o Luxemburgo, exercendo funções de Técnico de Serviço Social na Delegação do Instituto de Apoio à Emigração e às

Comunidades Portuguesas.

Mas como a vida profissional dentro deste Ministério dá muitas voltas, um ano e meio depois, Fernando foi transferido para San Sebastián, em Espanha, e mais tarde para Bilbao. Sempre com funções do foro económico-social, prestava apoio associativo, assistência às empresas portuguesas que queriam expandir negócio para Espanha e acompanhava a política local. Em San Sebastián teve um papel bastante importante no tecido associativo português, dinami-

zando a criação de associações portuguesas em cada uma das províncias da área de jurisdição do Consulado.

Por fim, e como todos os caminhos parecem vir dar a Barcelona, e não a Roma, Fernando foi colocado neste Consulado, onde possivelmente irá terminar a sua carreira. E, mais uma vez, tudo o que é da área social, é ele que trata, acrescentando às suas funções a de atendimento ao público.

Mas nem só a trabalho se resume a vida deste simpático funcionário do Consulado! Amante da boa mesa e dos bons sabores gastronómicos e báquicos, é Confrade de Honra e Efetivo de Diversas Confrarias Gastronómicas de Espanha e Portugal, Padrinho de Geminação entre elas e Membro do Júri de *Cata de Quesos Azules y Pasta Veteada* em Santander.

Neste bocadinho de conversa, deu para perceber que, ao lon-

go de todos estes anos, Portugal e a comunidade portuguesa estiveram sempre presentes na vida de Fernando e que, apesar de parte da sua vida ter sido feita no estrangeiro, continua a sentir um grande carinho pelo nosso país. Se tenciona voltar? Claro que sim! É o que mais deseja, assim que atingir a idade da reforma. E até lá continua a sonhar com o mar da Figueira da Foz e com os deliciosos pratos típicos portugueses dos quais sente tanta falta.

Por Ana Serrano

Portugal em grande no Europeu... e na Praça da Catalunha

No passado dia 10 de julho, seguindo o repto lançado na página do Facebook do Consulado Geral de Portugal em Barcelona, centenas de portugueses juntaram-se na Praça da Catalunha para celebrar a vitória da seleção portuguesa no Europeu de futebol. Pedimos ao Ricardo Fonseca, português a residir aqui em Barcelona, que nos contasse como foi a festa.

“Datava o 10 de julho de 2016, que seria um domingo normal, não fosse ocorrer um jogo que iria pôr o futebol português ao mais alto nível europeu.

Os portugueses estavam ansiosos e iam-se juntando para ver o jogo. Em Barcelona não foi exceção, às 19h da tarde já se via a cidade vestida com as cores de Portugal e de França.

A esperança sentia-se, com o respeito pelo que aconteceu no europeu de 2004, mas sabendo que poderíamos causar o mesmo sentimento aos franceses que tivemos nesse mesmo ano com a Grécia.

Juntos, em casa de amigos portugueses, como é tradição, ouvimos o hino de pé e mão ao peito ao bom jeito lusitano. Um frenesim apoderava-se de nós, de cada vez que a França seguia em direção à baliza de Rui Patrício ou por cada investida de Sissoko, que parecia imparável nesse dia.



Praça da Catalunha pintada com as cores portuguesas

Ao minuto 12, Ronaldo, que até então não tinha participado muito, sofre uma falta a meio campo muito dura, mas o desfecho da mesma ninguém esperava: o capitão saía lesionado. Se já estávamos apreensivos, depois da saída do melhor goleador lusitano de todos os tempos, o medo apoderou-se de nós. O favoritismo não estava do nosso lado, não estávamos a fazer o suficiente para contrabalançar as investidas adversárias e o nosso

melhor jogador (também ele melhor jogador da Europa) estava definitivamente fora.

Como qualquer bom historiadador pode confirmar, Portugal não se dá por vencido ao perder uma batalha e, lutando, chegamos ao final dos 90' sem sofrer nenhum golo e, diga-se, já causando alguma instabilidade à baliza adversária, ainda que não muita.

No início do prolongamento, já nós de mãos dadas e a acre-

editar que seria possível fazer história, vimos um Portugal diferente a tentar impôr-se para evitar a lotaria das grandes penalidades. O momento histórico saía, aos 109', dos pés de Éder, esse mal-amado avançado português que causa tanta controvérsia, mas que agora é herói. Depois de uma boa combinação com Moutinho, Éder corre em direção ao centro do terreno, livra-se do defesa francês e... GOOOOOLLLLLLOOOOO! Estava feito o 1-0 e o jogo estava agora a 10' do fim.

Depois dos mais longos dez minutos da história do futebol português, "Somos campeões Europeus", dizia-se. A festa desde logo fez-se sentir, em casa com os amigos, mas também fora, num evento criado por portugueses nas redes sociais e que levou centenas de lusitanos à Praça da Catalunha. Poucos foram os que ficaram em casa e, por duas horas, o centro de Barcelona tornou-se colónia portuguesa com direito a içar bandeira, como outrora os nossos descobridores fizeram.

Este foi um título muito celebrado e será, sem sombra de dúvida, lembrado para sempre. Portugal está outra vez no mapa, mas como conquistadores que somos não nos ficamos pelo Futebol e 2016 será memorável nas mais variadas categorias. O "Orgulho Português" está de volta, espere-mos que para ficar, se não ficar...(C. Ronaldo saberia o que dizer). Viva Portugal!"

Por Ricardo Fonseca

André Gomes no F.C. Barcelona e os Lusitanos na Barça T.V.



André Gomes

A partir deste verão, a comunidade portuguesa em Barcelona conta com mais um ilustre representante: André Gomes. Natural de Grijó, André passou pelas camadas jovens do F.C. Porto, do Pasteleira e do Boavista, mas foi ao serviço do Benfica que se estreou no futebol profissional. Há dois anos atrás foi transferido para o Valencia C.F. e, este mês, ficámos a saber que passará a representar o F.C. Barcelona, que pagou 35 M de euros pelo seu passe, valor que poderá ascender até 70 M, dependendo do cumprimento de alguns objetivos.

O clube, nos últimos anos, contou com dois portugueses na sua equipa secundária – Edgar Ié e Agostinho Cá – e, durante a época que agora terminou teve também uma jovem jogadora portuguesa na sua equipa feminina – Andreia Norton, mas já não tinha nenhum português na equipa principal

desde que Deco abandonou o clube em 2008.

André Gomes é internacional português e um dos jogadores que contribuíram para a vitória no Euro 2016, pelo que a Barça T.V. quis ouvir a opinião dos portugueses em Barcelona e, para isso, contactou a equipa do F.C. Lusitanos.

A reportagem foi feita na loja Sardinha, uma casa bem portuguesa onde pode encontrar todo o tipo de produtos do nosso país,

e o convite ficou feito para que um dia André Gomes por lá passe a provar alguma iguaria.

A reportagem da Barça T.V. pode ser vista na página de Facebook dos Lusitanos (www.facebook.com/fclusitanos) e o Sardinha pode ser visitado na Carrer de la Indústria, 19, em Barcelona.



Interior da loja Sardinha

Corticeira Amorim inicia internacionalização em Barcelona

A internacionalização da incubadora da Corticeira Amorim arrancou este mês de julho em Barcelona, com o projeto Cork Challenge Barcelona. A ideia é apoiar até 14 'startups' através de um programa de aceleração, que terá a duração de oito semanas.

O prazo limite para as inscrições neste programa é 31 de

agosto, estando aberto a empresas ou empreendedores que tenham ideias para a criação de novos produtos ou aplicações em cortiça e precisem de um parceiro com experiência.

Os projetos selecionados em Espanha integrarão uma rede que juntará mais de 200 orientadores e 500 'startups', que serão parceiros-chave.



A análise dos projetos inscritos no Cork Challenge Barcelona terá lugar entre 1 e 28 de setembro.

Visita do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas

No início do mês, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Dr. José Luís Carneiro, visitou a Catalunha e Andorra. Vários portugueses tiveram a oportunidade de o conhecer num evento que teve lugar no Caravela Gourmet (Carrer Manso, 13), promovido pelo Consulado-Geral de Portugal em Barcelona.



Summer Daze Barcelona

Sábado, dia 23 de julho, teve lugar a primeira edição do Summer Daze Barcelona, um festival de música eletrónica que trouxe nomes como Marshmello, Thomas Jack, Matoma, Jori Delacroix, Boxinbox&Lionsize, Maxime Honoré, Hektor Mass e Wrexter até ao Poble Espanyol, em Barcelona.

Pedro Leitão, português a residir em Barcelona, é um dos organizadores do evento e, por isso, toda a comunidade portu-

guesa pôde beneficiar de um desconto de 5€ sobre o valor da entrada. Para isso, bastaria adquirir as entradas através do site www.summerdazebcn.com e utilizar o código promocional: cr7eder, tal como foi anunciado

na página de Facebook do nosso Consulado em devido tempo. Foi também através dessa plataforma que o Consulado ofereceu cinco convites duplos para o evento.



Cursos de Português em Barcelona



O Centro de Língua Portuguesa / Instituto Camões de Barcelona irá oferecer, no próximo ano letivo, cursos de português de diferentes níveis.

Os cursos funcionarão em diferentes horários, durante o dia e em horário pós-laboral (aulas de **2 horas / 2 vezes** por semana). As aulas terão lugar às **segundas e quartas, terças e quintas ou quartas e sextas**.

As inscrições para os cursos do 1.º semestre (outubro a janeiro) encontram-se abertas até **15 de setembro**.

Horários previstos (todos os níveis):

9 - 11h

17h - 19h

19h - 21h

Níveis e Preços

Inicial (1 e 2)

Intermédio (1 e 2)

Avançado (1 e 2)

300€

Conversação (Avançado 3)

180€

Local dos cursos: Barcelona

Consulado Geral de Portugal em Barcelona

Ronda de Sant Pere, núm. 7, 1º

Para mais informações, consultem <http://institutocamoesbarcelona.blogspot.com>.

***Maria Isabel Ascensão Cruz** é de Vila Nova de Gaia está a viver em Barcelona, para onde veio estudar medicina. É uma colaboradora assídua da nossa newsletter, onde partilha as vivências e descobertas do dia a dia de uma portuguesa em Barcelona.

Fugida de fim de semana

* Por Maria Cruz

Barcelona é uma das cidades da Catalunha que faz parte da costa do mediterrâneo. No entanto, para mudar um pouco de ares e ter um fim de semana diferente, sem ter que fazer longas viagens, a Catalunha dispõe de vários destinos possíveis. Neste caso, vou falar de um conhecido e visitado por mim: Lloret del Mar. Esta cidade já é muito conhecida pelos portugueses nas férias da Páscoa por ser um dos destinos mais requisitados para as viagens de finalistas do 12.º ano.

Lloret del Mar é um destino que tem uma grande oferta a nível de vida noturna. Aliás, atrevo-me a dizer que nunca vi tantas discotecas juntas e tanto movimento. A população que predomina é jovem, havendo também algumas famílias, mas poucas. Esta cidade é ideal para quem quer sair um pouco da rotina e viajar com os amigos.

Para além de toda a oferta de bares e discotecas, durante o dia, Lloret del Mar dispõe da praia para quem quer apanhar um pouco do Sol e desfrutar do mar Mediterrâneo. Para os mais



Parque Aquático *Water World*

aventureiros, aconselho o parque aquático *Water World* que tem diversões para todas as idades e que é suficientemente grande para passar um dia inteiro. Apesar de ter visitado este parque num sábado, não estava repleto de pessoas. Podíamos circular muito bem pelo parque e o tempo de espera em cada diversão não era mais que 45 minutos. O parque dispõe de vários sítios à sombra para guardar os pertences, a comida e a bebida que queiramos levar. Não conhecia o *Water World*, mas saí muito bem impressionada e adorei o dia que passei.

Outro aspeto importante a reter é que a viagem de Barcelo-

na a Lloret del Mar, pela nacional 11, é muito bonita! Eu percorria de mota o que me demorou, contando com todas as paragens que íamos fazendo, 2h30 a chegar. No entanto, existem autocarros e comboios desde Barcelona e demora-se, mais ou menos, o mesmo tempo. Aconselho o percurso pela costa pelas belíssimas paisagens que nos permite apreciar.

A cidade de Barcelona possui um grande leque de opções de lazer, mas, para quem é um pouco mais curioso e gosta de conhecer mais, os arredores de Barcelona são igualmente dignos de visita.

Consulado Geral de Portugal em Barcelona

Contactos

Telefone 1:

(003.493) 318. 81.50

Telefone 2:

(003.493) 318. 81.54

Fax: (003.493) 318. 59.12

Email: consulado.barcelona@mne.pt

Endereço:

Ronda San Pedro, n.º 7 - 1.º 1.º

08010 Barcelona

Horário de Atendimento:

De 2.ª a 6.ª feira, das 9h às 14:30

Ficha técnica:

Coordenação: Paulo Teles da Gama. **Edição:** Marina Magalhães. **Redação:** Eduardo Botelho, Marina Magalhães e Paulo Teles da Gama. **Assessoria de Coordenação:** Myriam Menètrat. **Colaboração:** Ana Serrano, Maria Cruz e Ricardo Fonseca
E-mail: bcnemporugues@gmail.com

